

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** A propos Sprache...

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Am Hitz si Mainig



In dar USA-Zittig «New York Times» hend füüfaviarzig ööropäi-schi Intelläkhtuelli und a Zürhhar Gmaindroot gäga da Khriag in Vietnam proteschiart und varlangt, daß dAmerikhaanar uss Vietnam apzüühhandi. Vu denna Intelläkhtuella khennt ma dar Härr Max Frisch, dar Härr Heiri Böll, dar Mössjö Schampoll Sartr und dar Sinjor Moravia. Dar Zürhhar Gmaindroot – also a Nichtintelläkhtuella – haist Härr Bill. In därä Zittigsaaazig säagand dia füüfaviarzig Gaischtasgröößana und und dar Gmaindroot, daß Varhandliga dar einzig Wäag sej, zum a friddlichi Regalig zärraicha.

Als Nicht-Intelläkhtuella khummi do nitt ganz noohha. I hann nemmli a Zitt mitgmacht, in därä dar Hitlar und siini Grooßtütschi Wehrmacht noch dar Salamiächnikh ai Land nocham andara überrennt hend. Miar wäärandi mit töötlihhar Sicharhait au draa khoos, wenn – jo wenn nitt dAmerikhaanar zeersch mit Gäld und Waffa und hinnadrii mit iarna Armee a iigriffa hettandi. Und as sölli miar niamat säaga, dRussa hettandi au ooni amerikhaanischii Hilf gäga da Hitlar khönnä butza! Hetti ma zur säbbara Zitt dan Amerikhaanar au sölla säaga, sii hejandi in Öüropa a Dräckh varloora, sii söllandi hööchtschtans mit am Hitlar aafanga varhandla, zum allas friddlich zregla ...

Dia füüfaviarzig Intelläkhtuella und dar Gmaindroot wüssand sihar so gnau wian ii, daß as nitt nu um Vietnam goot. Hintar da Nortvietnameesa schtoot Chiina – und so grauhaft dää Vietnamkhriag au isch – i findas aifach nitt rächt, daß man immar nu über d Amerikhaanar aaba haut – entweder uss Tummhait oder uss ideologische Gründe. I glauba khaum, daß dar Härr Frisch Fröüd hetti, a Grooßtütscha Schriftschettlar zsi, vum Härr Sartr, Schampoll, bini nitt ganz sihar ...

Zwoor hätt dar HD Läppli dää Uufuaf in dar Nüjorkhtaims nitt untarschribba. Im Nääbalschpaltar, Nummra zwaiauffzig, gitt är abar Antwort, was är mahha teeti, wenn är UNO-Genaraalsekretäär wääri: Abzug der USA aus Vietnam. Laidar hätt är vargässa zsäaga: Und Abzug der Sowjets aus Estland, Lettland und Litauen.

## Konsequenztraining

Der Lauf der Zeit huscht heute so rasch und reibungslos, daß wir manchmal überrascht innehalten, wenn uns eine Kleinigkeit schlagartig das Tempo der technischen Entwicklung beweist. Zum Beispiel ein Kinoapparat im Schaufenster eines Antiquitätenladens ... Boris



### Fritz Hug – Maler der Tiere

Der Verlag Papyria AG, Affoltern, hat einen prachtvollen Kunstband über den Tiermaler Fritz Hug herausgebracht. (Manche Nebelspalterleser werden sich noch an Hugs Schimpansen «Miggel» erinnern, der in den Spalten des Spalters den tierischen Ernst seiner menschlichen Verwandten auf den Arm nahm.) 51 Farbtafeln, Reproduktionen von Oelgemälden, sind bis in die letzten Feinheiten den Originalen entsprechend, und gleichviel einfarbige Zeichnungen beleben und ergänzen das Werk. Von der Maus bis zum Elefanten und vielem, was dazwischen krecht und fleucht, reicht Hugs Tierliebe, und seine einmalige Kunst der Tierdarstellung – Porträtierung – erstaunt immer wieder von neuem. Prof. Hediger, Direktor des Zürcher Zoos, schrieb das Vorwort, und von Herbert Gröger stammt der Ueberblick über «Das Tier in Kunst und Kultur», von der Höhlenmalerei bis zur Moderne. Zu empfehlen als kostbares – und relativ billiges – Geschenk an Tierfreunde und solche, die es werden wollen. wäss

## Al propos Sprache...

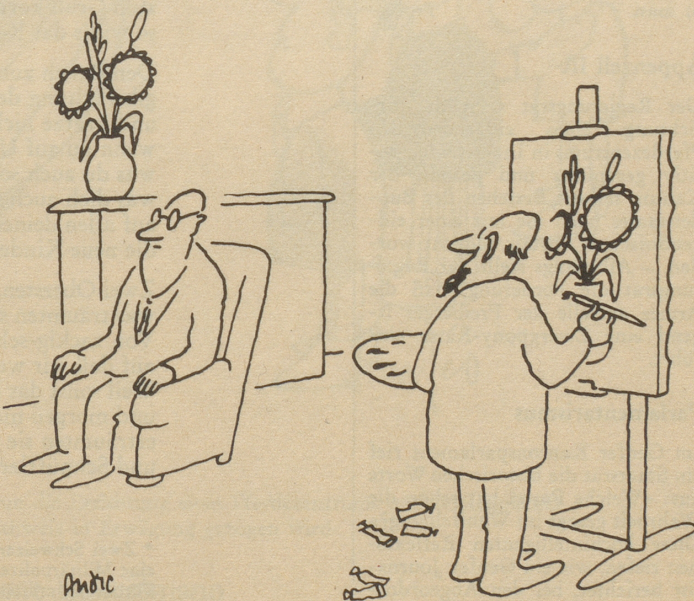
J. G. Birnstiel: Wer im Gemeinderat von Liebigen oder Tüpfli das Wort verlangt, der meint, er müßte schriftdeutsch reden und wenn er seine Sache auf Schweizerdeutsch zehnmal besser sagen könnte. Er läßt sich's nicht nehmen, hauchdeutsch zu parlieren und dieser Sprache einen unverschämten urchigen Dialektklang beizumengen, so daß man sich unwillkürlich fragen muß: «Ja, ums Himmels willen, warum spricht denn der Kerl nicht so, wie ihm's Maul gewachsen ist?»



Elsa von Grindelstein

## Unsere gefiederten Sänger

Jetzt hausen wieder Meisen, Gimpel, Fink und Spätzchen auf meinem reichgedeckten Vogelfutterplätzchen, mit Eifrigkeit die ausgestreuten Gaben pickend und dankbar mir durchs Fenster Anerkennung nickend, wohl wissend: ob der Winter noch so dauernd währt, hier wohnt ein Wesen das uns unentgeltlich nährt. Kein Samenpreisaufschlag wird je mich daran hindern der stimmbegabten Fauna Appetit zu lindern.



André